

Keeper

Ⓔ **Manual Instalación**

ⒼⒷ **Assembly Instructions**

Ⓕ **Manuel d' Installation**

Ⓘ **Manuale di Installazione**





E Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de cualquier uso y conservarlas después de la instalación.

!!!Advertencia!!!

El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), significará la exclusión de la **Política de Garantía y de Servicio Postventa** de Gaviota Simbac, S.L.

GB Read carefully these installation instructions before use and keep them after installation.

Warning!!!

Failure to follow the assembly instructions, use conditions and technical specifications of the article, as well as exceeding the specified maximum use ranges (weights, etc ...), will mean the exclusion of the **Warranty and After Sales Service Policy** of Gaviota Simbac, S.L.

F Veuillez lire attentivement ces intructions de montage avant son utilisation et conservez-les après l'installation.

Attention!!!

Le non respect des instructions de montage, utilisation et spécifications techniques de l'article, ainsi comme dépasser les rangs d'utilisations maximus spécifiés (poids, etc...), sera motif d'exclusion de la **Politique de Garantié et Service Après-vente** de Gaviota Simbac, S.L.

I Leggere queste istruzioni prima dell'uso e conservarle l'installazione.

Attenzione!!!

La mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio, l'uso, le specifiche tecniche di questo articolo, e degli intervalli che superano il massimo utilizzo specificato (pesi, ecc ...), significherà l'esclusione della **Politica della Garanzia e Servizio Post-Vendita** GAVIOTA SIMBAC, S.L.

E Listado de artículos:
GB Items list:

Perfiles • Profiles			
Nº	Código Code	Nombre del artículo	Item name
1	80170325	Mts j. perfiles cofre Keeper blanco 4m	Set of box profiles, Keeper, 4m, white
2	80170307	Mts j. perfiles guía Keeper blanco 4m	Set of guide profiles, Keeper, 4m, white
3	80170343	Mts perfil barra carga Keeper blanco 4m	Keeper charge profile, 4m, white
4	80170371	Mts perfil pvc tope lona Keeper 3m	Stopper pvc profile for fabric, 3m
Kit Tapas Keeper Blanco • Set of Caps for Keeper, White			
Nº	Código Code	Nombre del artículo	Item name
5	80170361	Tuerca autoblocante M-6 DIN 985 Dacro	M-6 DIN 985 Dacro locknut
6		Tornillo rosca chapa 4,2x38 DIN 7982 Dacro	Selftapping 4,2x38 DIN 7982 Dacro screw
7		Tornillo M6x30 DIN 7991 Dacro	M6x30 DIN 7991 Dacro screw
8		Tornillo M6x40 DIN 7991 Dacro	M6x40 DIN 7991 Dacro screw
9		Rodamiento 28 x 12,1 x 8 mm	28 x 12,1 x 8 mm ball bearing
10		Tornillo Allen M6x25 DIN 7991 Dacro	M6x25 DIN 7991 Dacro Allen screw
11		Tornillo con avellanado Philips M6x16 DIN 965 Dacro	M6x16 DIN 965 Dacro Philips countersunk screw
12		Soporte punto rodamiento H=20mm blanco	Ball bearing support H=20mm, white
13		Soporte interior cofre Keeper blanco	Inner support for Keeper box, white
14		Tapa inferior guía Keeper blanco	Inner cap for Keeper guide, white
15	Juego testers Keeper blanco	Set of end caps for Keeper, white	
Kit Guías Keeper Blanco • Guides Kit for Keeper , White			
Nº	Código Code	Nombre del artículo	Item name
16	80170369	Tornillo 4,8x25 DIN 7982 Dacro	4,8x25 DIN 7982 Dacro screw
17		Tornillo FZ 5,5x25 DIN 7981 Dacro	5,5x25 DIN 7981 Dacro FZ screw
18		Tornillo M5x16 DIN 912 Dacro	M5x16 DIN 912 Dacro screw
19		Tornillo Allen M5x20 DIN 7991 Dacro	M5x20 DIN 7991 Dacro Allen screw
20		Tornillo Ø3,5x13 DIN 7981 Dacro	Ø3,5x13 DIN 7981 Dacro screw
21		Prisionero M4x8 DIN 914 A2	M4x8 DIN 914 A2 prisoner
22		Pestillo inox Keeper	Stainless bolt, Keeper
23		Cierre embolo remachable Keeper	Piston seal rivet, Keeper
24		Tuerca cuadrada M4 Keeper Aisi 304	Square nut M4 Keeper Aisi 304
25		Eje rodillo embudo Keeper	Tube axis for entry guide Keeper
26		Tapón tornillo Keeper blanco	Screw stopper Keeper, white
27		Tapa barra carga Keeper blanco	Charge profile cap Keeper, white
28		Juego Embudos Keeper blanco (a)	Set of entry guides, Keeper, white (a)
28		Juego Embudos Keeper blanco (b)	Set of entry guides, Keeper, white (b)
29		Rodillo Keeper blanco	Roller Keeper, white
30		Tornillo autoroscante 3,5x9,5 DIN 7504-N blanco	Self-tapping screw 3,5x9,5 DIN 7504-N white
Elementos fuera del Kit • Items outside the Kit			
Nº	Código Code	Nombre del artículo	Item name
31	80010348	Maquina Gel 1:11 Cancamo 120 pasante blanca	Gel gear 1:11 120 eye, long screw, white
32	80170419	Adaptador motor ojiva 70 Keeper	Motor adaptor 70 ogive, Keeper
33	80170418	Adaptador cardan ojiva 70 Keeper	Cardan adaptor 70 ogive, Keeper
34	80170420	Casquillo punto/máquina Keeper	Driving cap, Keeper
35	80030024	Mts tubo ranurado ojiva 70x1 4m	Galvanized round tube with ogive 70x1, 4m
36	70100294	Cardan Ace 1:8 oct.15-H7 pl cor. Zk	Ace gear 1:8 oct.15-H7 pl. crown zk
37	70100431	Adaptador plástico negro cardan Ace	Black plastic adaptor Ace gear
38	70100288	Adaptador cardan Ace q13 oct.15	Ace gear adaptor q13 oct.15
39	80170228	Mts barra refuerzo 16x16 Sc. Nimbus zincada 3m	16x16 reinforcement bar; Nimbus Sc.; Zinc coated, 3m
40	80141292	Rollo felpudo cortavientos Pb-90-700-4p 225m	Mat roll, windbreaker Pb-90-700-4p 225m
41	80170372	Rollo junta ooma Keeper L=4 mts	Rubber joint roll, Keeper L=4m

F Liste d'articles:

I Elenco degli articoli:

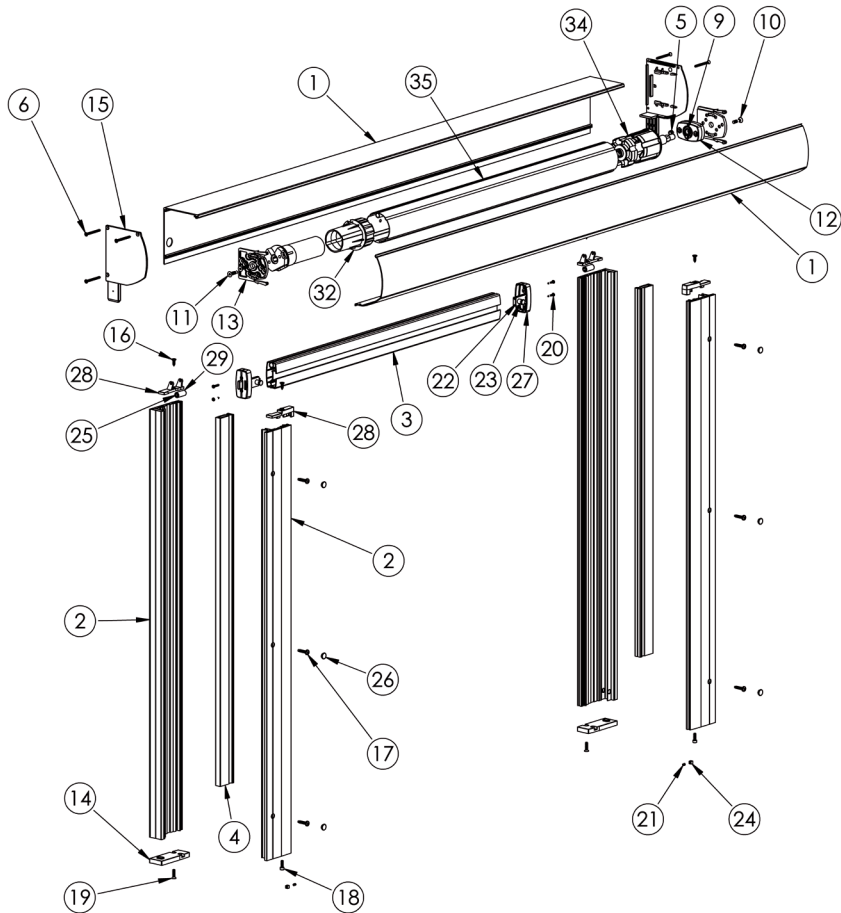
Profils • Profili			
N°	Code Codice	Nom de l' article	Nome dell'articolo
1	80170325	Jeu profil coffre Keeper blanc 4m	Set profili cassonetto Keeper bianco 4m
2	80170307	Jeu profil guidage Keeper blanc 4m	Set profili guida Keeper bianco 4m
3	80170343	Profil barre de charge Keeper blanc 4m	Profilo barra terminale Keeper bianco 4m
4	80170371	Profil pvc buttée toile Keeper 3m	Profilo pvc per tessuto, Keeper 3m
Kit Couvercles Keeper • Kit Tappi Keeper Bianco			
N°	Code Codice	Nom de l' article	Nome dell'articolo
5	80170361	Ecrou autoblocant M-6 DIN 985 Dacro	Dado autobloccante M-6 DIN 985 Dacro
6		Vis boulon/plaque 4,2x38 DIN 7982 Dacro	Vite filettato/lamiera 4,2x38 DIN 7982 Dacro
7		Vis m6x30 din 7991 Dacro	Vite M6x30 DIN 7991 Dacro
8		Vis m6x40 din 7991 Dacro	Vite M6x40 DIN 7991 Dacro
9		Roulement 28 x 12,1 x 8 mm	Cuscinetto 28 x 12,1 x 8 mm
10		Vis Allen m6x25 din 7991 Dacro	Vite Allen M6x25 DIN 7991 Dacro
11		Vis à tête fraisée Philips M6x16 DIN 965 Dacro	Vite a testa svasata Philips M6x16 DIN 965 Dacro
12		Support côté opposé roulement H=20mm blanco	Supporto punto cuscinetto H=20mm bianco
13		Support intérieur coffre Keeper blanc	Supporto interno cassonetto Keeper bianco
14		Couvercle inférieur guidage Keeper blanc	Tappo inferiore guida Keeper bianco
15	Jeu consoles Keeper blanc	Set testate Keeper bianco	
Kit profil guidage Keeper • Kit Guide Keeper Bianco			
N°	Code Codice	Nom de l' article	Nome dell'articolo
16	80170369	Vis 4,8x25 DIN 7982 Dacro	Vite 4,8x25 DIN 7982 Dacro
17		Vis fz 5,5x25 DIN 7981 Dacro	Vite fz 5,5x25 DIN 7981 Dacro
18		Vis m5x16 DIN 912 Dacro	Vite M5x16 DIN 912 Dacro
19		Vis Allen m5x20 DIN 7991 Dacro	Vite Allen M5x20 DIN 7991 Dacro
20		Vis à tôle ø3,5x13 DIN 7981 Dacro	Vite ø3,5x13 DIN 7981 Dacro
21		Ecrou prisonnier m4x8 DIN 914 A2	Vite prigioniera M4x8 DIN 914 A2
22		Targette inox Keeper	Chiavistello inox Keeper
23		Fermeture à piston rivetable Keeper	Chiusura pistoncino ribadibile Keeper
24		Ecrou carré m4 Keeper Aisi 304	Dado quadrato M4 Keeper Aisi 304
25		Axe roulement embout Keeper	Asse rullo imbuto Keeper
26		Bouchon vis Keeper blanc	Tappo vite Keeper bianco
27		Couvercle barre de charge Keeper blanc	Tappo barra terminale Keeper bianco
28		J. Embouts Keeper blanc (a)	Set imbuti Keeper bianco (a)
28		J. Embouts Keeper blanc (b)	Set imbuti Keeper bianco (b)
29		Rouleau Keeper blanc	Rullo Keeper bianco
30		Vis autoperceuse 3,5x9,5 DIN 7504-N blanc	Vite autofilettante 3,5x9,5 DIN 7504-N bianco
Autres éléments disponibles • Elementi non in dotazione			
N°	Code Codice	Nom de l' article	Nome dell'articolo
31	80010348	Treuil Gel 1:11 C-120 sans vis blanc cc	Macchina Gel 1:11 C-120 passante bianca cc
32	80170419	Adaptateur moteur tube à gorge 70 Keeper	Adattatore motore ogiva 70 Keeper
33	80170418	Adaptateur treuil à vis tube à gorge 70 Keeper	Adattatore cardan ogiva 70 Keeper
34	80170420	Embout côté opposé/manoeuvre Keeper	Calotte punto/arganello Keeper
35	80030024	Mts tube à gorge rainuré 70x1 4m	Tubo scanalato ogiva 70x1 4m
36	70100294	Treuil à vis Ace 1:8 oct.15-H7 pl cor. Zk	Giunto cardanico Ace 1:8 oct.15-H7 pl corona zincata
37	70100431	Adaptateur plastique noir treuil à vis Ace	Adattatore in plastica nero cardano Ace
38	70100288	Adaptateur treuil à vis Ace q13 oct.15	Adattatore giunto cardanico Ace q13 oct.15
39	80170228	Mts barre renfort 16x16 Sc. Nimbus zinguée 3m	Barra rinforzo 16x16 Sc. Nimbus zincata 3m
40	80141292	Rouleau Joint brosse anti-vent. Pb-90-700-4p 225m	Rotolino felpato frangivento Pb-90-700-4p 225m
41	80170372	Rouleau Joint en caoutchouc Keeper L=4 mts	Rotolino giunto gomma Keeper L=4 mts

E **Esquema con Motor:**

GB **Diagram with Motor:**

F **Schéma avec Moteur:**

I **Schema con Motore:**

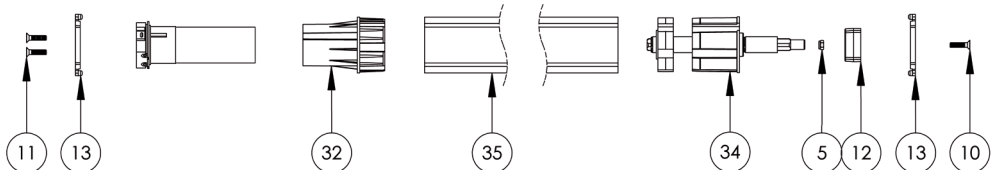


E **Despiece eje para Motor:**

GB **Exploded tube for Motor:**

F **Pièces détachées axe pour Moteur:**

I **Vista in spaccato asse per Motore:**



E **Nota: Motor recomendado Cross o equivalente.**

GB **Note: Recommended motor, Cross or equivalent.**

F **Note: Moteur recommandé Cross ou équivalent.**

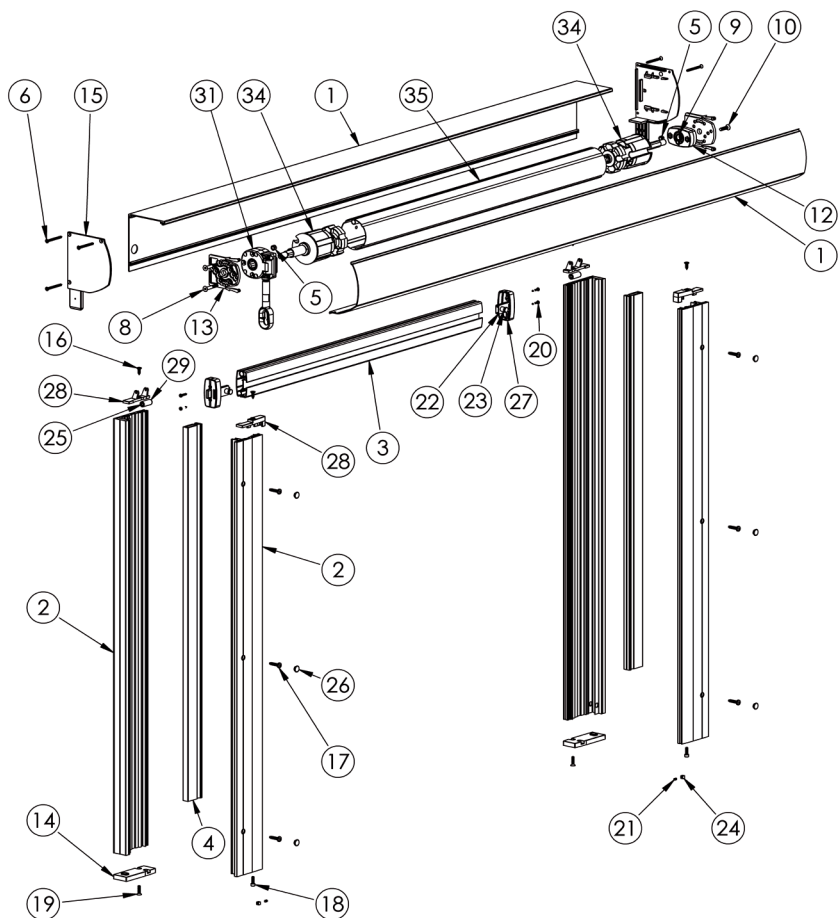
I **Nota: Motore raccomandato Cross o equivalente.**

E **Esquema con Máquina:**

GB *Diagram with Gear:*

F *Schéma avec Treuil:*

I *Schema con Macchina:*

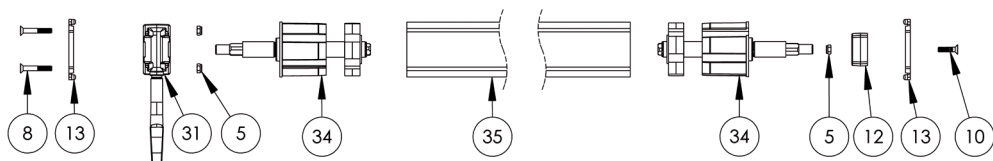


E **Despiece eje para Máquina:**

GB *Exploded tube for Gear:*

F *Pièces détachées axe pour Treuil:*

I *Vista in spaccato asse per Macchina:*

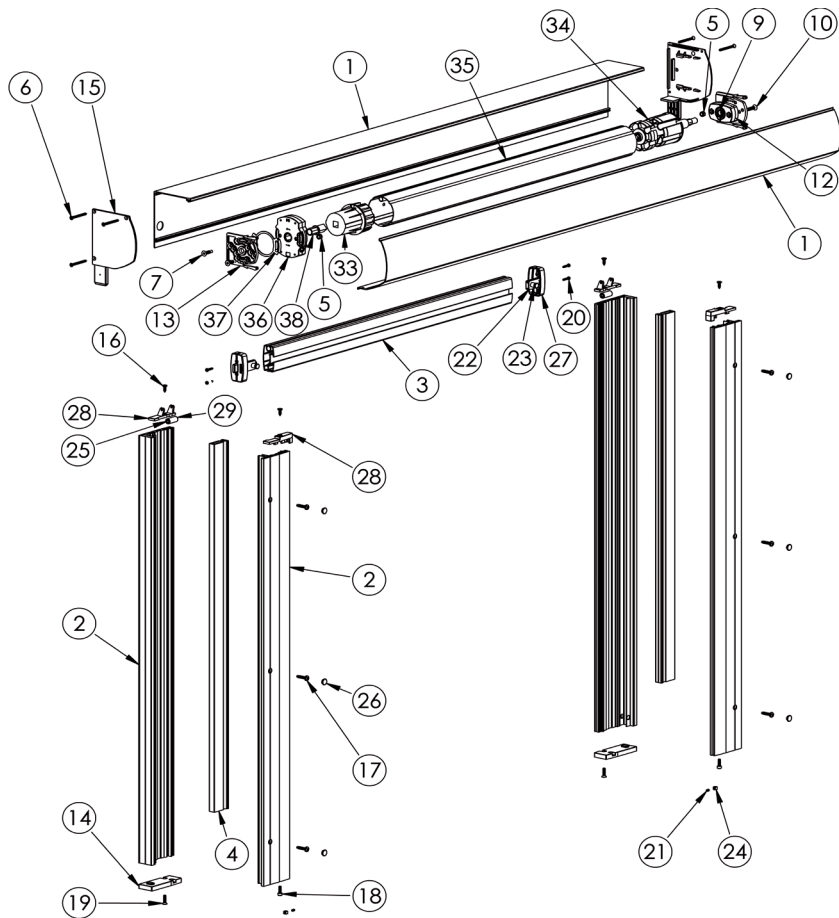


E Esquema con Cardan:

GB *Diagram with Cardan:*

F Schéma avec Treuil à vis:

❶ *Schema con Giunto Cardanico:*

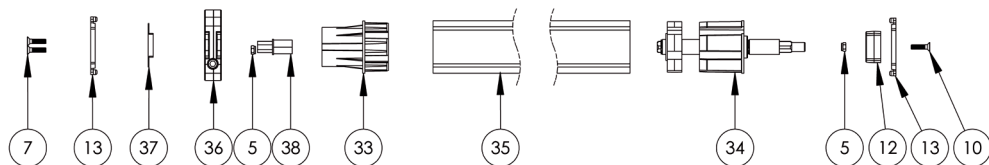


E Despiece eje para Cardan:

GB Exploded tube for Cardan:

F Pièces détachées axe pour Treuil à vis:

1 Vista in spaccato asse per Giunto Cardanico:



E Listado de descuentos perfiles:

GB Cutting list for profiles:

F Tableau mesures de coupe profils:

I Elenco scarti dimensionali profili:



Rango de uso • Range of Use • Rang d'utilisation • Intervallo d'uso

X	4000 mm
Y	3000 mm

Listado de descuentos • Cutting list

Tableau mesures de coupe • Elenco delle misura di taglio

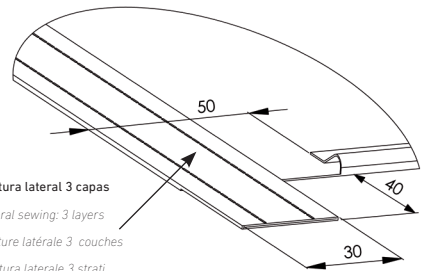
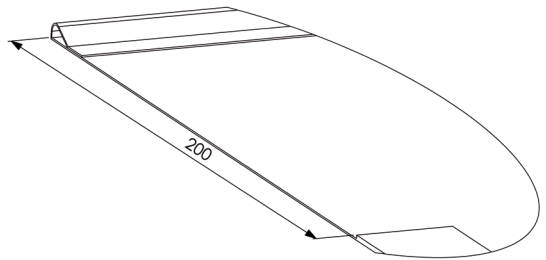
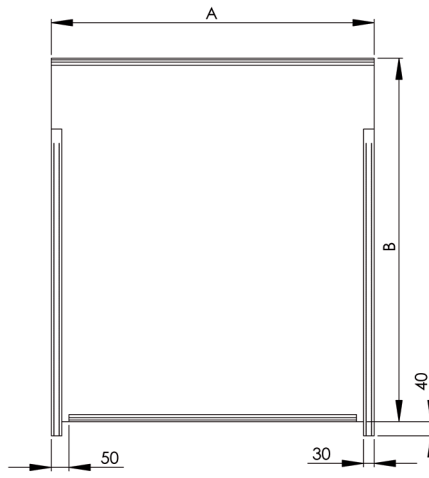
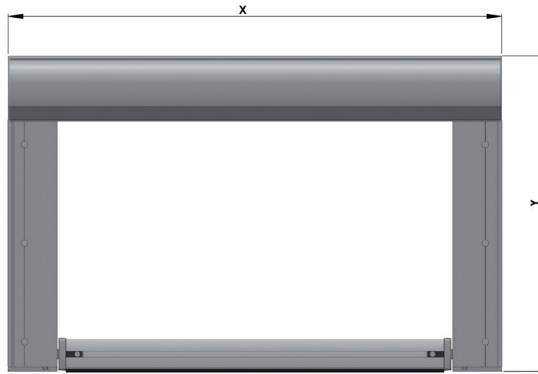
Perfil cajón • Box profile • Profil caisson • Profilo cassetto	X - 6 mm
Perfil cajón registro • Frontal profile <i>Profil caisson registre • Profilo cassetto di registro</i>	X - 6 (+0/-0.5) mm
Perfil guía fijo • Fixed guide profile • Profil guidage fixe • Profilo guida fisso	Y - 140 mm
Perfil guía registro • Frontal guide profile • Profil guidage registre • Profilo guida di registro	Y - 140 mm
Perfil barra de carga • Charge profile • Profil barre de charge • Profilo barra terminale	X - 212 (±0,5) mm
Perfil cierre lona pvc • Stopper pvc profile for fabric <i>Profil ferme toile pvc • Profilo chiusura tessuto pvc</i>	Y - 140 (+0/-1) mm
Tubo ojiva Ø 70 (montaje motor) • Ø 70 ogive tube (motor) • Tube à gorge Ø 70 (montage moteur) • Tubo ogiva Ø 70 (montaggio motore)	X - 200mm
Tubo ojiva Ø 70 (montaje máquina y cardan) • Ø 70 ogive tube (gear & cardan assembly) • Tube à gorge Ø 70 (montage treuil et treuil à vis) • Tubo ogiva Ø 70 (montaggio macchina e giunto cardanico)	X - 190mm
Barra refuerzo $\varnothing 16$ • $\varnothing 16$ reinforcement bar <i>Barre de renfort $\varnothing 16$ • Barra rinforzo $\varnothing 16$</i>	X - 212 (±0,5) mm 2 Kg/m

E Descuentos de la Lona:

GB Cutting list for fabric:

F Mesures de coupe de la Toile:

I Scarto dim. del tessuto:



E Costura lateral 3 capas

GB Lateral sewing: 3 layers

F Couture latérale 3 couches

I cucitura laterale 3 strati

Rango de uso • Range of Use • Rang d'utilisation • Intervallo d'uso

A	X - 90 mm
B	Y + 300 mm

E Detalle costura lateral:

GB Lateral sewing detail:

F Détail couture latérale:

I Dettaglio cucitura laterale:



E Dirección de la costura lateral con respecto al eje.

GB Direction of the lateral sewing with respect to the tube.

F Direction de la couture en rapport à l'axe.

I Direzione della cucitura laterale rispetto all'asse.

E Lona.

Acrílico 0.5mm.

Acrílico con ventana PVC cristal.

PVC 0.5mm.

PVC cristal recomendando.

Clear 630my Uv Ht Ls.

Baja contracción

GB Fabric.

0.5mm. acrylic.

Acrylic with glass PVC window.

0.5mm. PVC.

Recommended glass PVC

Clear 630my Uv Ht Ls.

Low Shrink (Ls)

E Preparación en fabrica:

GB Assembly at the factory:

E Paso 1: Mecanizado perfil guía registro.

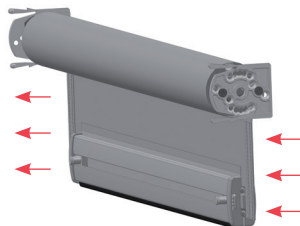
Distancia X=50 mm Aprox.

Distancia Y=500 mm Aprox.

GB Step 1: Cutting the frontal guide profile.

X distance=about 50 mm.

Y distance=about 500 mm.



F Toile.

Acrylique 0.5mm.

Acrylique avec fenêtre PVC

Vitre PVC 0.5mm.

PVC vitrage recommandé.

Clear 630my Uv Ht Ls.

Faible retrait

I Tessuto.

Acrílico 0.5mm.

Acrílico con finestra PVC vetro.

PVC 0.5mm.

PVC vetro consigliato.

Clear 630my Uv Ht Ls.

A bassa contrazione

F Préparation à l'usine

I Preparazione in fabbrica:

F 1: Usage profil guidage registre.

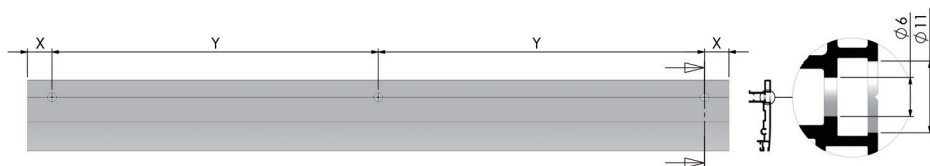
Distance X=50 mm Aprox.

Distance Y=500 mm Aprox.

I Fase 1: Lavorazione profilo guida a registro.

Distanza X=50 mm ca.

Distanza Y=500 mm ca.

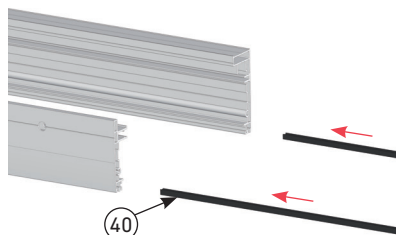


E Paso 2: Introducción felpudos en perfiles guía.

GB Step 2: Placing the mats at the guide profiles.

F 2: Pose des joints brosse dans les profils de guidage.

I Fase 2: Inserimento rotolini felpati nei profili guida.



E Paso 3: Montaje resto de componentes de los perfiles.

- 1: Fijar embudos a los perfiles.
- 2: Clipar rulo.
- 3: Fijar tapa base al perfil fijo.
- 4: Fijar tornillo tope al perfil registro.
- 5: Situar tuerca tope barra carga.

GB Paso 3: Assembly of the rest of the profiles.

- 1: Fix the entry guides at the profiles.
- 2: Clip the roller.
- 3: Set the base cap to the fixed profile.
- 4: Fix screw cap on the frontal profile.
- 5: Place nut cap to the charge profile.

F 3: Montage du reste des composants des profils.

- 1: Fixer les embouts aux profils.
- 2: Clipper le rouleau.
- 3: Fixer le couvercle inférieur au profil fixe.
- 4: Mettre la vis butée dans le profil de registre.
- 5: Placer l'écrou butée de la barre de charge.

I Fase 3: Montaggio componenti restanti dei profili.

- 1: Fissare imbusti sui profili.
- 2: Agganciare il rullo.
- 3: Fissare tappo di base al profilo fisso.
- 4: Fissare vite di arresto al profilo di registro.
- 5: Posizionare dado di chiusura barra terminale.

E Paso 4: Introducir la junta de goma en el perfil barra de carga.

GB Step 4: Place the rubber joint at the charge profile.

F 4: Introduire le joint en caoutchouc dans le profil de charge.

E Paso 5: Introducir el lastre en la barra de carga.

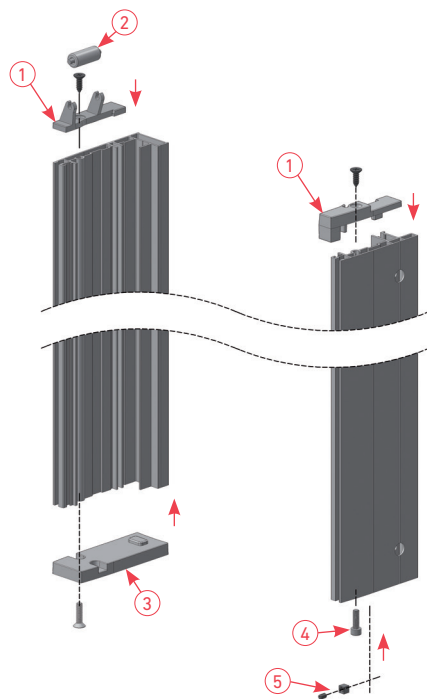
GB Step 5: Put the ballast at the charge profile.

F 5: Introduire le lest dans la barre de charge.

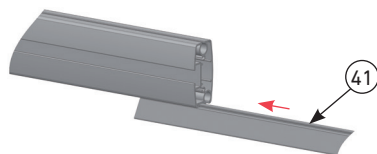
E Paso 6: Introducir la lona en la ojiva de la barra de carga.

GB Step 6: Place the fabric at the ogive of the charge profile.

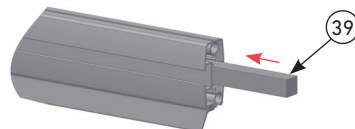
F 6: Introduire la toile dans la rainure de la barre de charge.



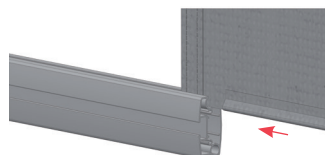
I Fase 4: Inserire il giunto di gomma nel profilo barra terminale.



I Fase 5: Inserire la zavorra nella barra terminale.



I Fase 6: Inserire il tessuto nell'ogiva della barra terminale.

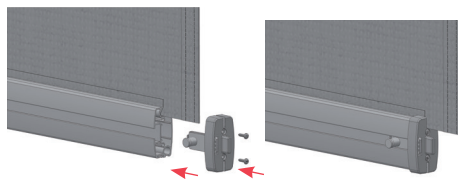


E Paso 7: Colocar tapas barra carga.

GB Step 7: Put the caps at the charge profile.

F 7: Poser les couvercles de la barre de charge.

I Fase 7: Posizionare tappi barra terminale.



E Mecanizado perfil cajón:

GB Cutting the box profile:

F Mécanisation profil caisson:

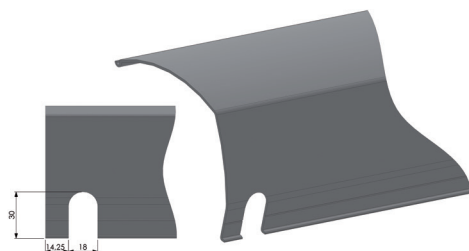
I Lavorazione profilo cassetto:

E Máquina: Efectuar un mecanizado a las medidas indicadas.

GB Gear: Cut with the indicated measures.

F Treuil: Effectuer la mécanisation aux mesures indiquées.

I Macchina: Effettuare una lavorazione alle misure indicate.

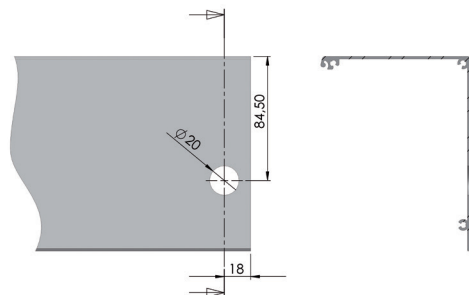


E Cardan: Efectuar un mecanizado a las medidas indicadas.

GB Cardan: Cut with the indicated measures.

F Treuil à vis: Effectuer une mécanisation aux mesures indiquées.

I Giunto cardanico: Effettuare una lavorazione alle misure indicate.



E Instalacion testeros en el cajón:

GB Placing the end caps at the box:

F Installation consoles dans le caisson:

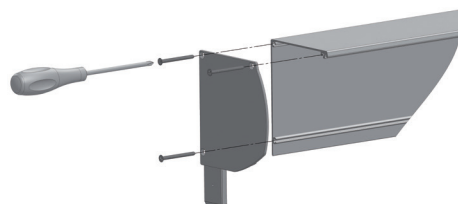
I Montaggio testate nel cassetto:

E Paso 8: Atornillar los testeros al cajón.

GB Step 8: Tighten the screws to the box.

F 8: Visser les consoles au caisson.

I Fase 8: Avvitare le testate sul cassetto.



E Instalación en cliente:

GB Assembly at the customer's place:

E Instalación de las guías:

GB Guides installation:

E Paso 1: Atornillar las guías fijas a los perfiles.

GB Step 1: Screw the fixed guides to the profiles.

F 1: Visser les coulisses fixes aux profils.

I Fase 1: Avvitare le guide fisse sui profili.

E Instalación del cajón:

GB Box installation:

E Paso 2: Ensamblar el cajón mediante los testeros en las guías.

GB Step 2: Assemble the box with the end caps at the guides.

F 2: Assembler le caisson introduisant les consoles dans les coulisses.

I Fase 2: Tramite le testate assemblare il cassetto nelle guide.

E Instalación del eje:

GB Tube installation:

E Paso 3: Introducir el eje en el interior del cajón deslizando los soportes entre las guías de los testeros.

GB Step 3: Put the tube inside the box by sliding the supports in between the guides of the end caps.

F 3: Introduire l'axe à l'intérieur du caisson en glissant les supports entre les coulisses des consoles.

I Fase 3: Inserire l'asse all'interno dell cassetto facendo scorrere i supporti sulle guide delle testate.

F Installation chez le client:

I Montaggio presso il cliente:

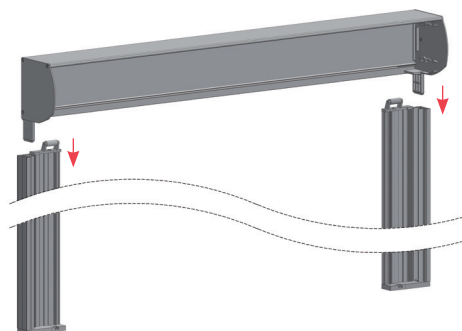
F Installation des coulisses:

I Montaggio delle guide:



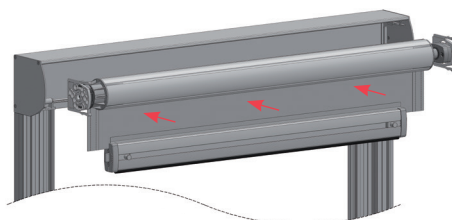
F Installation du caisson:

I Montaggio del cassetto:



F Installation de l'axe:

I Montaggio dell'asse:

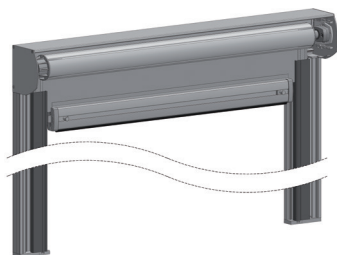


E Instalación del perfil PVC tope lona:

GB *Placing the stopper PVC profile for fabric:*

E Paso 4: Introducir la lona dentro de los perfiles de PVC.

GB Step 4: Place the fabric inside the PVC profiles.

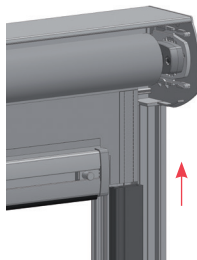


F Installation du profil PVC ferme toile:

I Montaggio profilo di PVC con chiusura in tessuto:

F 4: Introduire la toile dans les profils en PVC.

I Fase 4: Inserire il tessuto all'interno dei profili di PVC.



E Instalación del perfil registro:

GB Frontal profile installation:

E Paso 5: Introducir el perfil registro en el perfil fijo y atornillar, posteriormente tapan el agujero con el tapón.

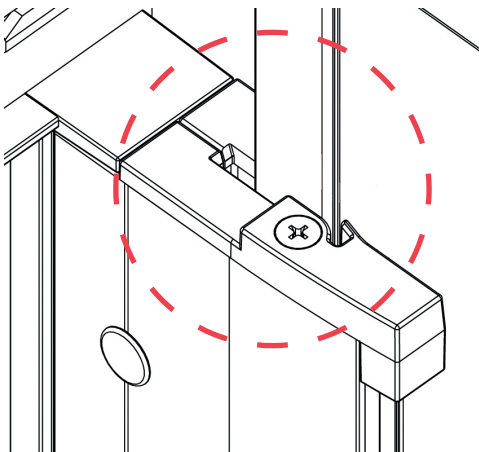
GB Step 5: Put the frontal profile at the fixed profile and screw, then cover the hole with the cover.

F 5: Introduire le profil registre dans le profil fixe et visser, ensuite mettre les bouchons.

I Fase 5: Inserire il profilo di registro nel profilo fisso e avvitare, successivamente chiudere l'apertura con il tappo.

F Installation du profil registre:

I Montaggio del profilo di registro:

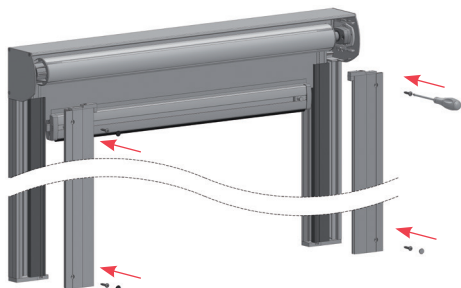


E Nota: La triple costura ha de quedar alojada dentro de la pestaña del embudo.

GB Note: The triple sewing must be placed at the flange of the entry guide.

F Note: La triple couture doit être placée dans la partie saillante de l'embout.

I Nota: La tripla cucitura deve essere alloggiata all'interno della flangia dell'imbuto.



E Instalación del perfil cajón registro:

GB Box profile installation:

E Paso 6: Introducir el perfil registro en el cajón y fijar con tornillos en ambos lados.

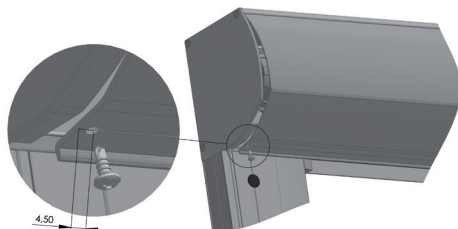
GB Step 6: Place the frontal profile at the box and fix with screws at both sides.

F 6: Introduire le profil registre dans le caisson et fixer-le des deux côtés à l'aide des vis.

I Fase 6: Inserire il profilo di registro nel cassetto e fissare con viti su entrambi i lati.

F Installation du profil caisson registre:

I Montaggio del profilo cassetto di registro:





GAVIOTA SIMBAC, S.L.

Autovía de Alicante A-31, Km.196

03630 Sax (Alicante) - España / Spain

Tel. +34 965 474 200•Fax +34 965 475 680

International Dept.: +34 966 968 276•Fax +34 966 968 075

comercial@gaviotasimbac.com - export@gaviotasimbac.com

www.gaviotasimbac.com